

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -**  
**TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage , Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

## **SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### **Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Defence Communications Division. (QD)  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III, 8C2  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> HANDHELD THERMAL MONOCULARS	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W6399-12DE44/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W6399-12DE44	<b>Date</b> 2012-02-17
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$QD-008-22411	
<b>File No. - N° de dossier</b> 008qd.W6399-12DE44	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-03-01</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Van Dusen, Eric	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 008qd
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-5816 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-0636
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**Cette modification 001 est soulevée pour changer la date de clôture de la demande de soumissions à 1 Mars 2012, 1400h EST.**

**Cette modification 001 est soulevée pour pour adresser des questions qui ont été demandés.**

**1. Dans Annexe A Énoncé des Travaux, 3.3(c)**

**SUPPRIMER: Avoir un taux de renouvellement du cadre d'au moins 50Hz.**

**INSÉRER: Avoir un taux de renouvellement du cadre d'au moins 30Hz.**

**2. Dans Annexe B, 2.0 Critères d'évaluation, 3.3(c)**

**SUPPRIMER: Avoir un taux de renouvellement du cadre d'au moins 50Hz.**

**INSERER: Avoir un taux de renouvellement du cadre d'au moins 30Hz.**

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS ET CONDITIONS DOIVENT DEMERURE INCHANGÉES.**

**Questions des soumissionnaires - 01**

**Question 1**

Selon notre information, la demande de propositions contient deux exigences techniques contradictoires qu'il est impossible de respecter en même temps : a) Le nombre de pixels doit être d'au moins 640x480; b) Le taux de rafraîchissement doit être d'au moins 50 Hz.

En raison de certaines restrictions techniques, tous les principaux fabricants de capteurs thermiques proposent des unités de 640x480 avec un taux de rafraîchissement de 30 Hz seulement. Des taux de 50 ou 60 Hz sont proposés uniquement pour les unités à plus faible résolution.

Étant donné que des unités de 640x480 pixels ne sont pas fabriquées avec des taux de rafraîchissement de 50 Hz, est-il possible d'offrir des unités avec un taux de rafraîchissement de 30 Hz pour cette exigence?

**Réponse 1**

Oui, un taux de rafraîchissement de 30 Hz est acceptable.

**Question 2**

Est-ce que le MDN accepterait une ouverture de f :1,17 plutôt de f :1,05, tel que spécifié au point 3.7 de l'annexe B étant donné que le système que nous proposons est conforme à toutes les autres exigences et surpasse l'exigence du point 3.6 sur la détection d'un cible de taille d'homme à 400 mètres?

Solicitation No. - N° de l'invitation

W6399-12DE44/A

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

008qd

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W6399-12DE44

File No. - N° du dossier

008qdW6399-12DE44

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## Réponse 2

Non, l'exigence prévoit une ouverture de f : 1,05 ou moins